



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/184
24 April 2002
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十八届会议
议程项目 4

联合国人权事务高级专员的报告和 世界人权会议后续行动

人权事务高级专员依照第 2002/103 号决定提交的报告

导 言

1. 人权委员会 2002 年 4 月 16 日第 2002/103 号决定敦促人权事务高级专员以驻被占领巴勒斯坦领土的所有有关组织的报告为基础，迅速向人权委员会报告被占领巴勒斯坦领土上人权局势恶化的情况。应这一请求，并遵循大会第 48/141 号决议，高级专员提交本报告。

2. 本报告考虑到安全理事会就局势所作的涉及人权问题的表态，基于联合国系统内的人士和机构以及能够掌握关于局势的第一手情况的可靠组织提供的资料，以及由巴勒斯坦和以色列常驻代表团提供的资料。关于所收到的资料，可查阅人权事务高级专员办事处秘书处的档案。

3. 在秘书长呼吁双方领导人作出庄严声明，承诺尊重人权和人道主义法基本准则之后，高级专员致函以色列总理和巴勒斯坦权力机构主席，表示赞同秘书长的呼吁。

4. 提出本报告时，高级专员提请注意她向人权委员会第五十八届会议所作的关于被占领巴勒斯坦领土上的局势的两次陈述，以及依据委员会第 2002/10 号决议设立的视察团的状况报告。

5. 本报告铭记这一点：安全理事会第 1405 (2002) 号决议对秘书长科菲·安南提出的掌握有关杰宁难民营最近发生的事件的确切情况的倡议表示欢迎。4 月 22 日秘书长宣布成立一个小组，以调查这些事件。

6. 高级专员提请注意关于她于 2000 年 11 月 8 日至 16 日访问被占领巴勒斯坦领土、以色列、埃及、约旦的报告(E/CN.4/2002/114)，并提请注意尚未得到执行的建议。她意识到，自那时以来，由于巴勒斯坦人作出的自杀性爆炸行为，以色列人的人身安全状况急剧恶化，同时，巴勒斯坦人则认为，长期占领以及目前的军事重新占领侵犯了巴勒斯坦人基本的个人和集体权利。

7. 以色列在它提交的资料中，竭力否认作出了任何不法行为，称在“防御盾牌行动”之下开展的军事行动属于为打破恐怖分子活动的基础设施而须采取的行动。巴勒斯坦权力机构提交的资料坚持认为，以方的军事行动大大超出了合理需要限度，巴勒斯坦权力机构本身的基础设施已因此而陷入瘫痪状态。

8. 在西岸开展的军事行动的整个过程中，以色列法院一直是开放的。这些法院受理以色列非政府组织提出的对政府和以色列国防军的行动提出质疑的申诉，并且很快对这些申诉作了处理。

一、被占领巴勒斯坦领土上的人权情况

9. 本报告以下各节述及在目前局势中受到国际关注的一些基本人权问题。

A. 生命权

10. 无可辩驳的一点是，巴勒斯坦一方和以色列一方都出现了大量人命丧失的情况。巴勒斯坦人最近在以色列进行的自杀性爆炸活动已造成 62 人死亡，363 人受伤，其中许多人受重伤。据说双方都作出了法外处决行为，被以这种方式处决的，是被指控为恐怖分子的人和被指控为与对方勾结者的人。

11. 自 2002 年 3 月 29 日，即以色列国防军重新占领拉马拉和包括卡勒基勒亚、图勒卡雷姆、杰宁、纳布卢斯在内的其他城镇的那一天以来，已有许多巴勒斯坦平民被杀害。据巴勒斯坦红新月会反映，2002 年 3 月 29 日至 4 月 21 日，有 217 名巴勒斯坦人由于以色列国防军侵入巴勒斯坦城镇和乡村而丧生，498 人因此而受伤。由于无法进入上述地区，这些数字还有待证实。

12. 2002 年 4 月 12 日，法外处决、即审即决或任意处决问题特别报告员散发一份新闻稿，她在新闻稿中强调“急需迅速调查关于[以色列部队在最近在杰宁难民营开展的行动过程中犯有法外处决和即审即决行为的]指称”。

B. 毁坏财产和基础设施

13. 据近东巴勒斯坦难民救济和工程处就被占领巴勒斯坦领土上的情况提出的一份报告反映，以色列部队强行闯入数百处私人住宅，搜查遭通缉者和武器，致使一些住宅和家庭财产遭损坏或被毁。在某些地区，例如图勒卡雷姆、卡勒基勒亚、杰宁、纳布卢斯、拉马拉以及邻近的难民营，有大量住宅因以色列部队使用重武器而遭损坏或被毁。近东救济工程处估计，在杰宁难民营，有 800 处住房被毁，被损坏的住房更多，造成 4,000 至 5,000 人无家可归。

14. 据近东救济工程处反映，在 2002 年头三个月中，以色列部队拆毁了加沙地带和西岸的 200 多处难民住房，并损坏了这两个地区的 2,000 多处其他住宅。2002 年头三个月中，被损坏的难民住房总量，不包括 2002 年 4 月被毁的大量住房，相当于自 2002 年 9 月爆发巴勒斯坦人暴动以来因以色列军事袭击而被损坏的住房的总量的一半以上。

15. 应予记录在案的是，巴勒斯坦权力机构的许多部、办事处和设施，以及学校等公共设施已经被毁。计算机硬驱动器被拆走，一些设备被毁。

16. 联合国新闻部于 2002 年 4 月 5 日报道了近东救济工程处首席专员彼得·汉森发表的以下声明：“采用武力的现象十分普遍：这里不存在专门捉拿和针对通缉犯名单上的一些嫌疑人的问题，实际存在的，是闯入一家家住宅，毁坏住宅中的物品，而且往往将住宅毁掉的情况。仅在西岸，这里的情况可以说正在开始赶上加沙地带：已有 2,500 多处住房被毁或部分被毁。在加沙，被毁的住房更多。”他还说：“[自从]大约一个多星期以来，我本人未能前往营地，但是，我从

这些营地(营地中有我们的一些工作人员)传来的报告中获悉,情况的确是前所未有的。有大量住房被毁,基础设施、供水管道被毁,电力供应被切断。当然,以色列军方使用的许多设施被损坏的情况也很严重。看到(我本人也亲身看到)一些设施如一些医疗保健设施被毁,药品被碾碎,牙医用的椅子被踢翻并被从地板上拆走,以及有人在墙上用希伯来文胡乱涂写带有威胁性的话语等景象,非常令人震惊。”

C. 逮捕和拘留

17. 迄今为止被捕并遭到行政拘留的巴勒斯坦人的数目仍不清楚。2002 年 4 月 14 日,以色列内阁的一份公报宣布,自“防御盾牌行动”开始以来,大约有 1,200 名参与恐怖主义活动的人员被捕。这些人员据说包括许多以色列通缉的要犯。B'Tselem, 一个以色列非政府组织, 4 月 16 日报告说, 据它从以色列国防军那里得到的消息: 有 2,512 名巴勒斯坦人仍处于被拘留状态。据称, 其中一些人已被转至以色列的一个囚犯集中营。在发起“防御盾牌行动”之前, 有 60 名巴勒斯坦人遭到行政拘留。

18. 巴勒斯坦权力机构和非政府组织的报告提到以色列国防军在其控制地区进行挨家挨户搜查的做法, 这一做法往往使得一些人被捕。另一种做法如以下例子所示: 2002 年 3 月 29 日星期五, Al-Bireh 市的一个区的所有 15 至 45 岁的男性居民都被告知到附近的一所学校集中。其中多数人被迫昼夜呆在那所学校。第二天上午, 其中一些整夜遭到关押的人获释, 而另一些人则被人用汽车带走。

19. 在以色列国防部队拘留的人中, 有一些是近东救济工程处的当地工作人员。近东救济工程处曾请以色列主管机构允许其探望被拘留的工作人员, 并向这些主管机构询问被拘留的工作人员的情况。近东救济工程处还反映, 该机构的建筑物曾多次被用作拘留所。例如, 2002 年 4 月 9 日, 以色列特种部队和其他部队的士兵闯入近东救济工程处设在拉马拉的男子培训中心, 将 104 名受训者和该中心主任逮捕。近东救济工程处已向以色列主管机构提出抗议, 要求立即释放被拘留者, 并使近东救济工程处法律人员能够接触这些被拘留者。近东救济工程处提醒以色列主管机构有责任确保近东救济工程处人员的安全, 并确保工程处的设施不遭到侵犯, 还强调, 军事侵入这些设施的做法是不能接受的。

D. 酷刑和残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚

20. 一些被拘留的巴勒斯坦人获得释放以后，以色列人权组织开始收到的资料提到拘留中心的艰困情况和被拘留者受到的残暴待遇。被拘留者报称，其住处过分拥挤，在许多小时内得不到食物，有些人不得不露宿在户外。据报，在以色列南部内盖夫沙漠地区，凯特齐奥特军事拘留中心的卫生设施和卫生条件不符合拘留条件的国际最低限度标准，其中包括《日内瓦第四公约》第 85 条中关于战时保护平民的规定。当地气候恶劣，白天温度高达 54 度，夜晚降到零度，却极少或根本没有对此采取保护措施。

21. 据 B'Tselem 人权新闻中心 2002 年 4 月 5 日的报道，奥弗尔军营在审问期间施用了酷刑，使被拘留者的脚趾因而断裂。

E. 以平民作为人肉盾牌

22. 许多报告提到以色列国防军把巴勒斯坦人当作人肉盾牌。据称，以色列军队于 2002 年 4 月 3 日进入拉马拉巴勒斯坦教育部期间，劫持了 4 名工作人员作为人质，在搜索楼房时，把他们当作肉盾。据称，军方随后在搜索附近的一所小学和议会大楼时，又把这 4 个人当作肉盾。据报，以色列国防军在袭击一些医疗机构期间，又使用了同样的策略。红十字会国际委员会于 2002 年 4 月 12 日指出，以色列军队当天起码以 8 名红新月会人员作为肉盾。

23. 2002 年 4 月 18 日阿达拉赫(以色列阿拉伯少数民族权利法律中心)向检察总署寄发了一份初步请愿书，要求该署制止以色列国防军在军事行动中以巴勒斯坦平民作为人肉盾牌。

24. 一些证人和受害人向非政府组织的现场人员描述以色列国防军如何用枪尖指着巴勒斯坦“案犯”的朋友、亲属，逼迫他们到以色列国防军怀疑有巴勒斯坦武装人员在场的住房敲门、打开包裹并且进行搜索。以色列国防军在军事行动中接管了一些家庭的住房，将其当作军事据点，不许其家人外出。以色列当局指控巴勒斯坦枪手从民房实施攻击，并且在民用建筑中设置地雷。

F. 新闻自由

25. 无边界记者会在 4 月 18 日发布的一份声明中宣称，其数据显示，自从 3 月 29 日以来，以色列和被占领土的新闻记者有 7 人受伤、4 人被拘留、15 人被逮捕、60 人遭受炮火射击，20 人被殴打或受到威胁。该会还指出，以色列当局在 20 个案例中，没收了新闻记者的护照、采访证件或设备，占领或搜索了 10 所阿拉伯媒体的办事处。该会还在一个案例中取得了 1 名新闻记者被驱逐出境的存证资料。

26. 以色列国防军最近在被占领巴勒斯坦领土的军事行动中，至少将西岸的 6 座城镇宣布为“封闭军事区”，从而禁止新闻记者入内采访。这 6 座城镇是：拉马拉、卡勒基勒亚、杰宁、图勒卡雷姆、纳布卢斯和伯利恒。以色列国防军宣称，这是为了保护新闻记者。

G. 人权维护者

27. 3 月 29 日以来实行的限制，使得当地和外来的人权维护者在相当大的程度上受到阻碍，无法对西岸的侵犯人权事件进行监督和取证。西岸的许多人权维护者由于宵禁，不能外出。以色列国防军将许多地区宣布为“封闭军事区”，使得人权维护者无法进入该等地区。

H. 限制行动自由和实行宵禁

28. 以色列自 2002 年 3 月 29 日以来，对居民行动自由的限制日益加强，终于实行宵禁，直接影响到 60 多万人，几乎占西岸居民的 30%，其中不包括东耶路撒冷的居民。

29. 实行宵禁时，一切停顿，每星期一两次，每次二到四小时，被占领土上绝大多数的居民很难维持生计。宵禁连续不断地禁止居民出门，禁止任何人在占领区的市街上行动。实行宵禁时，在受影响地区的城镇中心和据点部署了装甲车辆。

I. 保健权和获取医疗协助

30. 红十字会国际委员会一再对以色列军悍然藐视医疗服务，表示关切，对以军攻击医疗人员和设施的行为，进行谴责，再度呼吁有关各方尊重医疗服务。红十字会对以色列国防军不断加紧限制巴勒斯坦红新月会的医疗服务和它自己在被占领土上的人道主义工作团，表示震惊。

31. 联合国人口基金也深感关切地注意到，关闭巴勒斯坦村庄和城镇以及延长宵禁的不利影响，认为，这种措施严重地限制了平民，尤其是妇女，取得紧急产科护理等救生服务的机会。人口基金也注意到，目前的危机对于巴勒斯坦全民的身体健康和保健设施，乃至他们的心理及社会福祉，都产生不利的影响。

32. 世界卫生组织在 2002 年 4 月 4 日发布的一份新闻稿中提出警告，指出：保健系统“濒临崩溃。这项危机表现在：缺乏用于治疗创伤的医药和(或)抗生素、保健人员和病人无法使用保健设施、缺乏食物和水电、无法利用服务、也无法收取尸体”。

33. 例如，2002 年 4 月 4 日的一项报道指出，杰宁有肾病患者 28 人无法到医院接受透析治疗。以色列公民权利协会为使他们前往就医进行了协调，未能如愿。4 月 7 日，在至少有 4 天没有接受透析治疗以后，28 人中有 4 人被送进医院。杰宁医院的人员不知道另外的 24 人的情况。据报，医院有几次停电，以色列国防军的装甲车停留在医院的入口，不许任何人进出。以色列当局坚决表示，它曾向要求就医的肾病患者提供协助。

34. 巴勒斯坦红新月会在其报道中指出，以色列当局有组织地干扰了它的工作。该会指出，这种干扰行为包括：不为平民派发救护车、不及时提供救护车服务、不许就医、不给医药和疫苗、从救护车上抓走病人、以紧急救援人员和人道主义工作者为攻击目标、向巴勒斯坦红新月会的紧急救援队开火、蓄意虐待巴勒斯坦红新月会紧急救援人员并且对他们施加酷刑、针对该会发布不确实的新闻。

35. 以色列当局表示，以色列当局和巴勒斯坦当局为了使救护车通过和其他车辆运送病人和输送医院用品而进行协调的事例不胜枚举。

36. 以色列国防军指出，一些事件的发生是由于恐怖主义组织越来越多地使用救护车和医疗车辆。据称，巴勒斯坦战斗人员在行动中认定，这些车辆在通过以色列国防军的路障和检查哨时不应受到彻底的检查。

37. 2002 年 4 月 8 日，以色列高等法院对一些人权组织提交的请愿书不予考虑，该请愿书指控以色列国防军不让病人和受伤的人接受医疗、限制医疗人员进出一些地区和向该地区运送物品、妨碍以有尊严的方式埋葬死者的权利。多讷法官在判决书中指出：

“无法就请愿书中提到的、从表面证据看来情节严重的特定事件，表示立场。我们认为应当着重指出：我们的战斗人员必须遵守有关照料伤员、病人和尸体的人道主义规则。医疗人员在医院和救护车中的越轨行为迫使以色列国防军采取行动，以避免发生该等行为，但不能因此就容许大规模侵犯人道主义规则的行为。事实上，这正是本国所宣示的立场。就请愿书中的论点所依据的国际法来说，采取这种立场是合适的，就以色列国作为一个犹太人民主国家的价值标准来说，也是合适的。”

J. 人道主义援助

38. 各种不同来源的大量报导都突出了不准人道主义援助进入的指控。这包括向平民百姓提供食物、水和其他必需用品的援助，以及最近的进入杰宁难民营协助搜寻和救难的工作。根据以色列政府的说法，以色列为人道主义援助进入提供了便利，但安全问题使得进入不可能的情况除外。

39. 2002 年 4 月 12 日，红十字委员会总干事 Paul Grossrieder 先生说，红十字和红新月会工作人员和代表在现场受到“无谓羞辱的情况一直在发生”是绝对不可接受的。

40. 以色列在各城镇和难民营采取的军事行动导致了急需向巴勒斯坦平民提供医疗和人道主义援助的大量需求。为了减轻问题并提供紧急救济和粮食援助，近东救济工程处业务支助办事处从 2002 年 4 月初开始每天派出人道主义援助车队到各难民营和城镇向巴勒斯坦平民提供食物、水和医疗用品。联合国开发计划署、联合国儿童基金会、占领区联合国特别协调员办事处和近东救济工程处等联合国机构一直为进行这些人道主义援助工作进行协调和合作。其他联合国机构则提供国际工作人员作为志愿人员为近东救济工程处业务支助办事处工作，同以色列国防军交涉援助车队的通行并帮助车队通过以色列国防军检查站。

41. 联合国人道主义援助车队在 2002 年 3 月 28 日以来的这段时间内进出城市、乡镇、村庄和难民营都有困难，到 2002 年 4 月 24 日为止，由于大批以色列

军事力量驻在 A 区和 B 区、持续不断的宵禁、检查站和路障的完全关闭和长时间拖延，行走一直很慢。

42. 人道主义事务协调办事处在 2002 年 4 月 18 日报告说，人道主义援助货物和人员的一切动态仍须得到以色列国防军事先批准/许可。不过，总的通行情况在 4 月 18 日已比前些天有很大改善。4 月 18 日近东救济工程处车队运送食物和水到 Jenin 和 Balata 难民营。近东救济工程处也运送食物到 Fawar 难民营和 Al-Bireh。人道主义非政府组织运送食物到 Tulkarem。红十字委员会运送医疗用品到 Annabeh、Tulkarem 区以及 Hebron 和 Ramallah 的医院。红十字委员会也在 Jenin 难民营分发水以及在 Hebron 市和 Nablus 分发食物。所有报导都同意，虽然必需品的运送情况目前已有改善，但因战斗而流离失所、因住宅区被摧毁而无家可归或者因储蓄已用完而无现金买食物的平民境况仍很严重。

K. 对被占领巴勒斯坦领土经济情况的影响

43. 可得资料表明，人民遭受的苦难急剧加深。西岸各大制造、建筑和商业中心的生产活动以及私人和公共服务几乎完全停顿。这些中心的生产活动占了西岸货物和服务生产总值的至少 75%。¹

44. 生产停顿立即造成企业雇员和业主的收入损失，以及巴勒斯坦当局的税收损失。此外，直接受害的城市地区的供应商和买主与农村地区有密切的经济联系；都市地区的隔绝对农村地区有很大的不利影响。耶路撒冷的工商业与西岸其他地区之间的关系也是如此。

45. 有尚未知其数的官方、公共、私人和非政府组织房产受到损坏，有些损坏情况很严重。巴勒斯坦政府各部、市政当局、医疗设施、学校、宗教建筑物以及救济和发展组织有许多关于自 2002 年 3 月 29 日以来以色列军事人员搜查它们的设施的报告。据称这往往伴随无缘无故的毁坏办公室、办公室设备以及洗劫和/或偷走档案，包括电脑驱动器，在拉马拉的教育部的情况就是这样。报告受到同样破坏的其他公共机构有工业部、民政事务部和土地登记处。Ramallah/Al-Bireh 除

¹ 2001 年 1 月特别协调员办事处根据巴勒斯坦中央统计局提供的国民收入会计数据所作的估计。这里作了如下假设：几乎所有制造业以及大部分商业、建筑业和服务业是在西岸的城市地区生产的。在编写本报告时，以色列军队并未进入加沙。

了是巴勒斯坦政府各机构的所在地外，也是大多数西岸非政府组织的活动中心。据 Badil 巴勒斯坦人居住和难民权利资源中心说，巴勒斯坦政府、市政当局和非政府组织的实物、通信和后勤能力要恢复重新占领以前达到的水平将不是一时能做到的，而且需要资源和努力。许多机构仍被以色列军队占领，因此独立观察员无法评估损害和破坏情况。在个别人能够进入的机构中，他们看到大规模破坏电脑、档案和办公室设备、没收电脑硬件和文件包括财务记录、以及结构损坏。

46. 贫困增长情况对于全部或部分依靠在以色列赚得的工资收入过活的千万家庭来说特别严重。²

L. 杰宁难民营的情况

47. 以色列军队 2002 年 4 月 3 日向杰宁难民营发起攻击，4 月 18 日撤退。在这段期间，联合国、人道主义救济机构和传播媒介被拒绝进入难民营。在同一段期间，有未经证实的大量伤亡，主要是巴勒斯坦平民和难民营遭到广泛破坏的报导。

48. 在以色列军队撤退之后，人道主义救济组织和外国传播媒介得以进入营区，作实地的、亲眼目睹的评估。联合国中东和平进程特别协调员泰耶·勒厄德·拉森是 4 月 18 日访问营区的国际人士之一。他说现场的“恐怖令人难以置信”，并说“地方遭到彻底破坏；象一次地震；我们之中有曾经到过战区和地震灾区的专家，他们说从来没有看到这样的景象。”他补充说，以色列在战斗停止以后不准救济人员进入，“在道德上是不得人心的”。

49. 2002 年 4 月 17 日，红十字委员会要求以色列当局准许外国救济人员立刻进入杰宁难民营，这样他们能够帮助清理垃圾和废物。

50. 2002 年 4 月 19 日，安全理事会一致通过第 1405(2002)号决议，其中欢迎秘书长透过实况调查团发现关于杰宁难民营最近事件的准确资料，并请他使安全理事会继续熟悉情况。

51. 2002 年 4 月 22 日，联合国秘书长科菲·安南宣布，芬兰前任总统马尔蒂·阿赫蒂萨里将率领经安全理事会授权以获得关于杰宁难民营最近事件的准确资

² 世界银行曾指出，以色列的就业率与巴勒斯坦的穷人比率之间有强大的相关关系。见世界银行，“西岸和加沙的贫穷情况”(2001 年 1 月，华盛顿)，第 2 章。

料的实况调查团。除了阿赫蒂萨里先生，调查团还包括联合国难民事务前任高级专员绪方真子和红十字国际委员会前任会长科尔内利奥·戈登萨默斯。

M. 伯利恒的耶稣诞生教堂

52. 2002 年 4 月 3 日，200 多名巴勒斯坦的战斗人员和平民发现被以色列军队包围，于是进入伯利恒的耶稣诞生教堂避难。以色列人立即包围了整个教堂。从那时以来，巴勒斯坦人就强行进入了在当地各个社区开展宗教活动的修道院。到 2002 年 4 月 18 日为止，超过 200 名巴勒斯坦人以及 24 名方济各会修道士、4 名方济各会修女和一些希腊和亚美尼亚东正教修道士仍然被围困在该教堂之中。

53. 该教堂中的人道主义状况似乎十分危急。据报道，以色列国防军至少部分地切断了该教堂的水电供应和电话服务。同时还缺乏食品。4 月 11 日，方济各会修士会教长宣布：“昨晚开始已经断水断粮；没有获得允许将被杀害的巴勒斯坦小伙子的尸体移走；无法为其他受重伤的巴勒斯坦人提供合适的医疗；在附近的建筑物中还有电力供应，但是方济各会修道院已经停电。”

54. 联合国人道主义事务协调办事处对居住在马槽广场附近的 400 个家庭的状况表示关切，因为自从 4 月 3 日实行不间断宵禁以来，他们实际上没有获得任何人道主义援助。

N. 拉马拉的状况

55. 3 月 29 日，以色列国防军围困了阿拉法特主席的办公大楼，据他们说是为了迫使他交出躲在大楼之中的某些巴勒斯坦人。目前阿拉法特先生被困在大楼的两个房间中。以色列国防军不时切断水电供应。

56. 以色列国防军设法阻止未经授权的人，包括新闻记者，进入该大楼。4 月 5 日，以色列国防军向准备报道美国中东特使 Anthony Zinni 和阿拉法特主席会晤的记者发射眩晕手榴弹和橡皮子弹。

二、意 见

57. 被占领的巴勒斯坦领土上的状况仍然是严重的。高级专员吁请所有有能力这样做的人，帮助双方回到谈判桌上，根据国际人权和人道主义法争取和平解决争端。

58. 必须制止军事行动。同样也必须制止所有针对以色列平民的袭击。当地的所有行为者必须牢记其确保尊重国际人权标准的责任。特别是授予掌权人士的责任，因为根据国际准则，这些人士应对滥用权利的行为负责。

59. 只能在国际人权和人道主义法的基础上实现该区域的和平和稳定。全面遵守《世界人权宣言》和人权两公约所规定的国际人权对于确保尊重以色列和被占领的巴勒斯坦领土上的所有人民的平等尊严是极为必要的。

60. 全面执行日内瓦四公约对于确保尊重在战争和占领状况下的平民百姓的基本人权是关键的。公约的第 1 条要求所有缔约方“在任何情况下”“尊重和确保尊重”公约的规定。区分的原则要求，冲突各方应“随时区分平民百姓和战斗人员，区分平民目标和军事目标，因此其军事行动只应针对军事目标”。根据分寸原则，如果对于一个军事目标的打击估计会引起平民的伤亡以及平民目标的损失，而且这种伤亡和损失大大超过了计划中的具体和直接的军事利益，那么这种军事打击应予禁止。冲突所有各方必须尊重这些原则。

61. 双方必须制止暴力行动，并且立即启动最终将导致和平的进程。秘书长已经在这一方面提供联合国的援助，包括建议由国际武装部队监督停火。应立即执行这一建议。和平努力以及任何最终的和平协定必须基于所有以色列人民和巴勒斯坦人民的人权。

62. 需要查明所有各方对于发生事件的责任，同时采取措施以确保今后制定适当的规定和保障措施，防止侵犯巴勒斯坦人民和以色列人民的人权。在这一方面，迫切需要对声称的违反国际人权和人道主义法的行为进行全面的调查，这种调查应在取得有关各方全面合作的情况下独立进行。人权高专办愿意为编写这份报告提供它所收到的所有资料。条约机构等国际人权机构可以为调查作出贡献。

63. 如果不调查广泛声称的严重侵犯人权的行为，并且分清责任，那就会破坏国际人权体制的完整性。

64. 人权高专办愿意推动巴勒斯坦和以色列非政府组织以及其他民间社会代表之间的人权对话，以便促进双方了解。

Annex

**Sources of information for the report of the High Commissioner
submitted pursuant to decision 2002/103**

1. Official communications

Permanent Mission of Israel to the United Nations Office at Geneva
Permanent Observer Mission of Palestine to the United Nations Office at Geneva

2. United Nations

United Nations Headquarters
United Nations Development Programme
United Nations Relief and Work Agency for Palestine Refugees in the Near East
Office of the United Nations Special Coordinator in the Occupied Territories
World Health Organization
United Nations Children's Fund
Office for the Coordination of Humanitarian Affairs
United Nations Population Fund

3. Non-governmental organizations/professional associations

Adalah: The Legal Center for Arab Minority Rights in Israel
Addameer Prisoners' Support and Human Rights Association
Al-Haq Institute
Al-Mezan Center for Human Rights (on the situation in Gaza)
Amnesty International
BADIL Resource Center for Palestinian Residency and Refugee Rights
B'Tselem
Committee to Protect Journalists
Defence for Children International - Palestine
Democracy and Workers' Rights Centre
HaMoked - Center for the Defense of the Individual
International Rehabilitation Council for Torture Victims
Human Rights Watch
LAW - The Palestinian Society for the Protection of Human Rights and the Environment
Magen David Adom
Miftah Institute
Palestinian Red Crescent Society
Palestinian Agriculture Development Association
Palestinian Bar Association
Palestinian Centre for Human Rights
Palestinian Counselling Center in Jerusalem

Palestinian Independent Commission for Citizens' Rights
Physicians for Human Rights
Public Committee Against Torture in Israel
Reporters Sans Frontières
Union of Palestinian Medical Relief Committees
World Council of Churches

4. International Committee of the Red Cross
